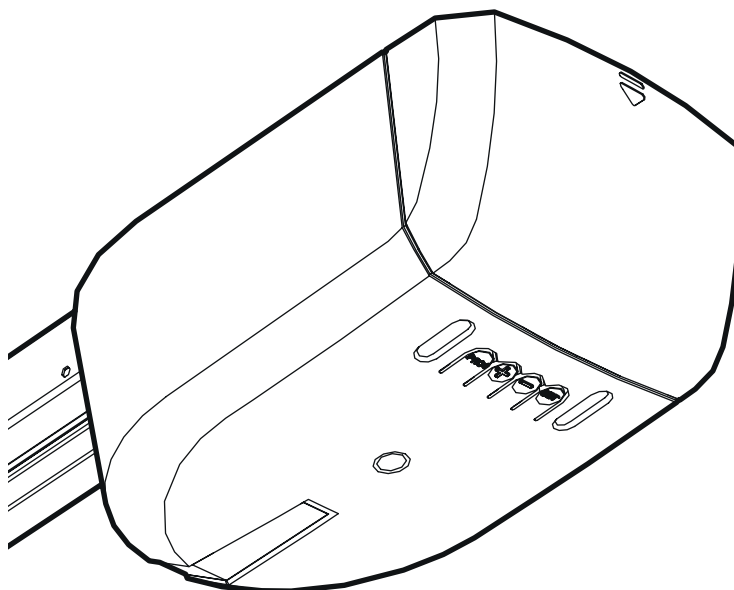




# Dexxo Compact 600 io

# Dexxo Compact 750 io

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| <b>FR</b> | Manuel d'utilisation   |
| <b>EN</b> | User Guide             |
| <b>DE</b> | Bedienungsanleitung    |
| <b>NL</b> | Gebruikershandleiding  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi     |
| <b>HU</b> | Felhasználói kézikönyv |
| <b>CS</b> | Návod k použití        |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare    |
| <b>IT</b> | Manuale d'uso          |
| <b>ES</b> | Manual de usuario      |
| <b>EL</b> | Οδηγός χρήσης          |
| <b>TR</b> | Kullanıcı Kılavuzu     |
| <b>AR</b> | دليل المستخدم          |

# VERSION ORIGINALE DU MANUEL

## SOMMAIRE

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| <b>1 Généralités</b>                                     | <b>2</b> |
| 1.1 L'univers Somfy                                      | 2        |
| 1.2 Assistance                                           | 2        |
| <b>2 Consignes de sécurité</b>                           | <b>2</b> |
| 2.1 Spécifications du produit                            | 2        |
| 2.2 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité | 2        |
| 2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation      | 3        |
| 2.4 A propos des piles                                   | 3        |
| 2.5 Recyclage et mise au rebut                           | 3        |

|                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| <b>3 Fonctionnement et utilisation</b>                         | <b>4</b> |
| 3.1 Fonctionnement normal                                      | 4        |
| 3.2 Fonctionnements particuliers                               | 4        |
| 3.3 Ajout d'une télécommande                                   | 4        |
| 3.4 Fonctionnement de la sécurité portillon                    | 5        |
| 3.5 Fonctionnement du dispositif de débrayage manuel d'urgence | 5        |
| <b>4 Entretien</b>                                             | <b>5</b> |
| 4.1 Vérifications                                              | 5        |
| 4.2 Remplacement de la pile de la télécommande                 | 5        |
| <b>5 Caractéristiques techniques</b>                           | <b>5</b> |

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

-  **DANGER**  
Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.
-  **AVERTISSEMENT**  
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
-  **PRÉCAUTION**  
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.
-  **ATTENTION**  
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

## 1 GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement Somfy. Ce matériel a été conçu, fabriqué par Somfy selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9001.

### 1.1 L'univers Somfy

Somfy développe, produit et commercialise des automatismes pour les ouvertures et les fermetures de la maison. Centrales d'alarme, automatismes pour stores, volets, garages et portails, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et gain de temps au quotidien.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

### 1.2 Assistance

Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Somfy.

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche.

## 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Spécifications du produit

Ce produit est une motorisation pour des portes de garage à ouverture verticale en usage résidentiel tel que définit dans la norme EN 60335-2-95, à laquelle il est conforme.

Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences des dites normes et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

### 2.2 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité



#### DANGER

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service. De plus, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes. L'utilisateur n'a pas le droit de procéder à la moindre modification.



#### AVERTISSEMENT

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

Le clavier de réglage des paramètres est verrouillé pour assurer la sécurité des utilisateurs. Tout déverrouillage et tout changement de réglage des paramètres doit être réalisé par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Toutes modifications qui ne respectent pas ces instructions mettent en péril la sécurité des biens et des personnes. Somfy ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel.



#### AVERTISSEMENT

##### Utilisation du produit

Toute utilisation de ce produit sur une autre porte que celle d'origine est interdite.

L'ajout de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy est interdit. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.

Si un doute apparaît lors de l'utilisation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

## 2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



### AVERTISSEMENT

Cette motorisation peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de la motorisation en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la motorisation. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.



### AVERTISSEMENT

Tout utilisateur potentiel doit impérativement être formé à l'utilisation de la motorisation par la personne ayant réalisé l'installation, en appliquant toutes les préconisations de ce manuel. Il est impératif de s'assurer qu'aucune personne non formée ne puisse mettre la porte en mouvement.

L'utilisateur doit surveiller la porte pendant tous les mouvements et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que la porte soit complètement ouverte ou fermée.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement de la porte.

Le niveau de pression acoustique de la motorisation est inférieur ou égal à 70 dB(A). Le bruit émis par la structure à laquelle la motorisation sera connectée n'est pas pris en considération.



### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la motorisation si une réparation ou un réglage est nécessaire car un défaut dans l'installation ou une porte mal équilibrée peut provoquer des blessures.

En cas de mauvais fonctionnement, déconnecter la motorisation de toute source d'alimentation et déverrouiller immédiatement la motorisation, afin de permettre l'accès.

Contactez immédiatement un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

L'activation du dispositif de débrayage manuel peut déclencher un mouvement incontrôlé de la partie entraînée en raison de défaillances mécaniques ou d'une situation de perte d'équilibre.

Ne pas essayer d'ouvrir manuellement la porte si la motorisation n'a pas été déverrouillée.



### AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de débrayage manuel car une porte ouverte peut retomber rapidement du fait de ressorts faibles ou cassés, ou être mal équilibrée.



### DANGER

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'installateur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'écartier tout danger.



### AVERTISSEMENT

Vérifier que le cordon du dispositif de débrayage ne risque pas de s'accrocher à une partie saillante d'un véhicule (par exemple, une galerie de toit).



### DANGER

La motorisation doit être déconnectée de toute source d'alimentation durant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement des pièces.

Eviter que tout obstacle naturel (branche, pierre, herbes hautes, etc.) puisse entraver le mouvement.

Si l'installation est équipée de cellules photoélectriques et/ou d'un feu orange, nettoyer régulièrement les optiques des cellules photoélectriques et le feu orange.

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.



### AVERTISSEMENT

Vérifier chaque mois :

que les câbles, les ressorts et les fixations ne présentent pas de signe d'usure, de détérioration ou de mauvais équilibre.

que la motorisation change de sens quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut qui se trouve au sol.

Si ce n'est pas le cas, contacter immédiatement un installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

## 2.4 A propos des piles



### DANGER

Ne pas laisser les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort ! Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital. Faire attention de ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a risque d'explosion.

## 2.5 Recyclage et mise au rebut

La batterie, si installée, doit être retirée de la motorisation avant que celle-ci ne soit mise au rebut.



Ne pas jeter les piles usagées des télécommandes ou la batterie, si installée, avec les déchets ménagers. Les déposer à un point de collecte dédié pour leur recyclage.



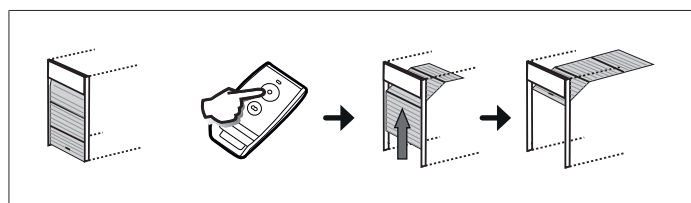
Ne pas jeter la motorisation hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre la motorisation par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.

## 3 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

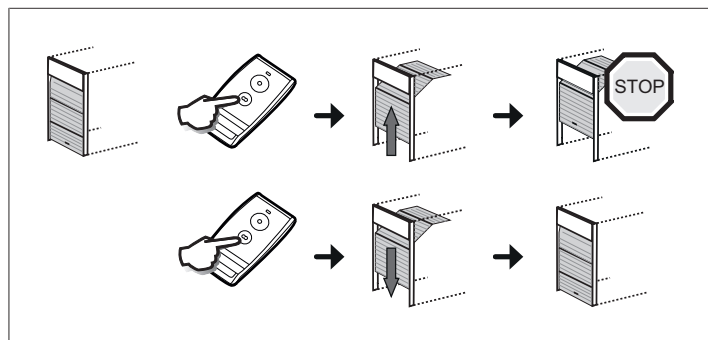
### 3.1 Fonctionnement normal

#### 3.1.1 Fonctionnement avec une télécommande 2 ou 4 touches

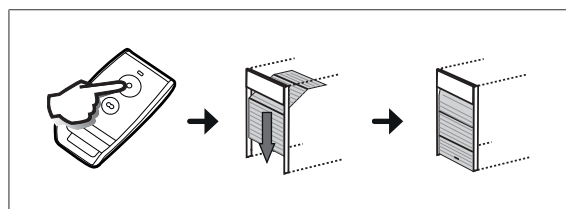
##### Ouverture totale



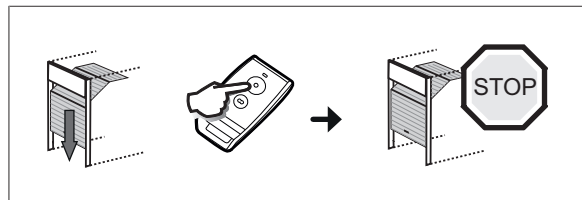
##### Ouverture partielle



##### Fermeture



##### Stop



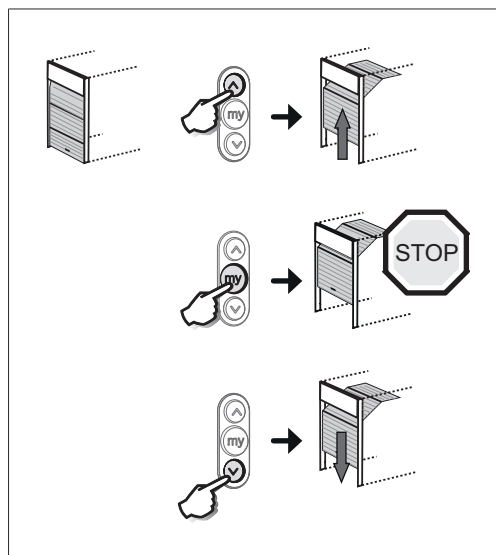
#### 3.1.2 Fonctionnement de la détection d'obstacle

- Une détection d'obstacle durant l'ouverture provoque l'arrêt puis le retrait du portail.
- Une détection d'obstacle durant la fermeture provoque l'arrêt puis la réouverture du portail.

Laisser le portail s'ouvrir complètement à la suite d'une détection d'obstacle.

### 3.2 Fonctionnements particuliers

#### 3.2.1 Fonctionnement avec une télécommande 3 touches



#### 3.2.2 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, la porte continue son mouvement.

Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + réouverture totale.

#### 3.2.3 Fonctionnement avec feu orange clignotant

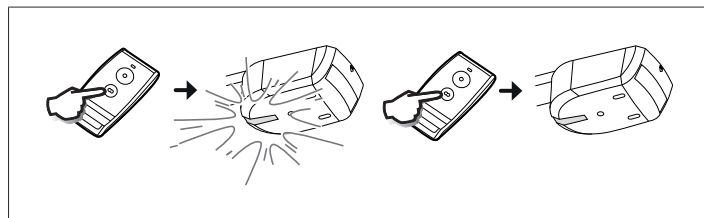
Le feu orange est activé lors de tout mouvement du portail.

#### 3.2.4 Fonctionnement de l'éclairage intégré

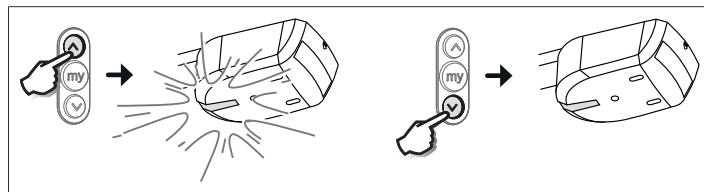
L'éclairage intégré s'allume dès la mise en route du moteur et s'éteint 60 secondes après l'arrêt complet du moteur.

Si une télécommande est programmée pour piloter l'éclairage, le fonctionnement est le suivant :

##### Avec une télécommande 2 ou 4 touches



##### Avec une télécommande 3 touches



#### 3.2.5 Fonctionnement sur batterie de secours

Si une batterie de secours est installée, la motorisation peut fonctionner même en cas de coupure générale de courant.

Le fonctionnement s'effectue alors dans les conditions suivantes :

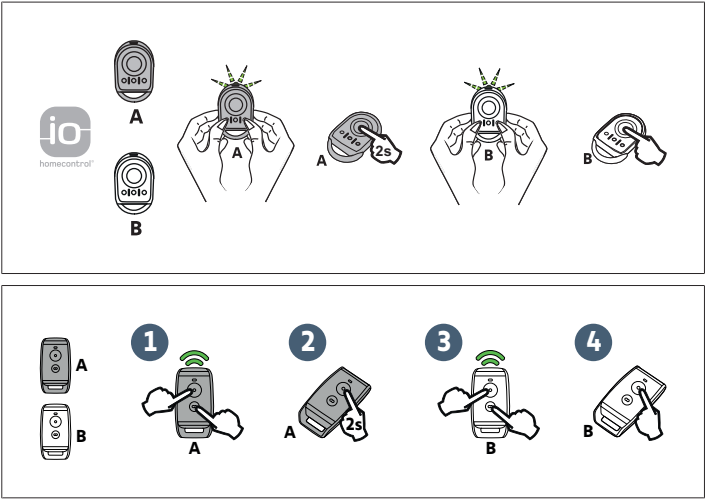
- Vitesse réduite et constante.
- Les périphériques (cellules photoélectriques, feu orange, clavier à code filaire, etc.) ne fonctionnent pas.

Caractéristiques de la batterie :

- Autonomie : maximum 24 h avec 3 cycles de fonctionnement.
- Temps de recharge : 48 h
- Durée de vie avant remplacement : 3 ans environ.

### 3.3 Ajout d'une télécommande

Cette opération permet de copier la fonction d'une touche d'une télécommande mémorisée sur la touche d'une nouvelle télécommande.



**Télécommande "A"** = télécommande "source" déjà mémorisée  
**Télécommande "B"** = télécommande "cible" à mémoriser  
Par exemple, si la touche de la télécommande A commande l'ouverture totale, la touche de la nouvelle télécommande B commandera aussi l'ouverture totale.

3.4 Fonctionnement de la sécurité portillon

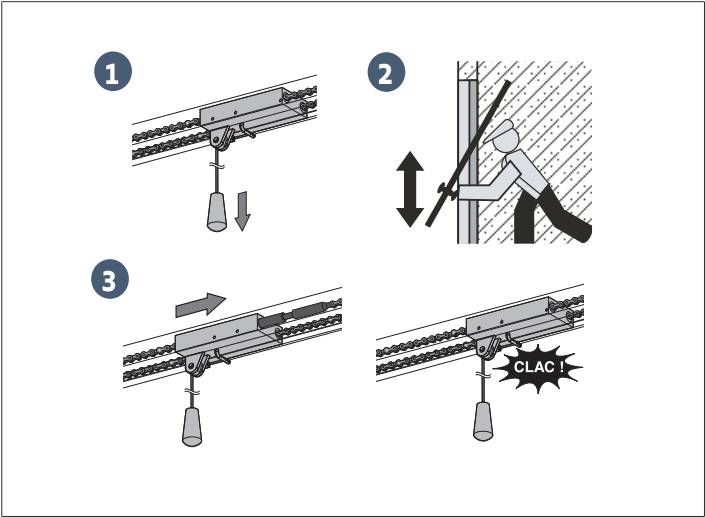
L'ouverture de la porte piétonne intégrée à la porte de garage empêche tout mouvement de la porte.  
L'éclairage intégré est activé par intermittence pendant 30 s.

3.5 Fonctionnement du dispositif de débrayage manuel d'urgence

Le dispositif de débrayage manuel permet de manœuvrer la porte manuellement, par exemple, en cas de panne électrique. Ce dispositif doit être accessible facilement, à 1,80 m du sol maximum.

- 1. Débrayage de la motorisation : tirer sur la cordelette jusqu'au débrayage du système d'entraînement de la porte.
  - 2. Manoeuvre manuelle de la porte
- ① **INFORMATION**  
Celle-ci est possible tant que le système d'entraînement est débrayé.
- 3. Ré-embrayage de la motorisation : manœuvrer la porte manuellement jusqu'à ce que le dispositif d'entraînement vienne se verrouiller sur le rail de transmission.

⚠ **ATTENTION**  
Lors du débrayage de la motorisation, un mauvais équilibrage de la porte peut entraîner des mouvements brusques pouvant représenter un danger.  
Utiliser la cordelette uniquement pour débrayer la motorisation.  
Ne jamais utiliser la cordelette pour manœuvrer la porte manuellement.  
Ré-embrayer impérativement la motorisation avant toute nouvelle commande.



4 ENTRETIEN

4.1 Vérifications

4.1.1 Dispositifs de sécurité

Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois.

4.1.2 Batterie de secours

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an.

4.2 Remplacement de la pile de la télécommande



5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| CARACTERISTIQUES GENERALES                                     |                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Alimentation secteur                                           | 220-230 V - 50/60 Hz                                                        |
| Puissance maximum consommée                                    | 100 W                                                                       |
| Consommation en veille                                         | < 0,5 W                                                                     |
| Conditions climatiques d'utilisation                           | - 20° C / + 60° C - IP 20                                                   |
| Fréquence radio                                                | 868 - 870 MHz, < 25 mW                                                      |
| Nombres de canaux mémorisables (Commandes monodirectionnelles) | Commande ouverture totale/ partielle : 30<br>Commande éclairage intégré : 4 |
| Interface de programmation                                     | 4 boutons — 2 voyants                                                       |

# 100 % Menuiseries

*Fenêtres, portes de garage, portails, stores banne, volets !*

**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**5165249A**

